

NÚMERO 2000/CEP.1122

Number



O Sistema de Gestão da Qualidade de  
*The Quality Management System of*

### CICLO FAPRIL – INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, S.A.

**Sede, Instalações Administrativas e  
Instalações Industriais**

*Head Office, Administrative Facilities and Industrial Facilities*

Rua do Vale do Grou, 1378  
3754-908 AGUADA DE CIMA - PORTUGAL

**Unidade Industrial ALUFAP**

*ALUFAP Production Unit*

Rua da Cerâmica, 101,  
Parque Empresarial do Casarão  
3750-860 BORRALHA | ÁGUEDA - PORTUGAL

**Unidade Industrial CFCA**

*CFCA Production Unit*

Rua do Casarão, 1434,  
Zona Industrial da Borralha  
3750-869 BORRALHA | ÁGUEDA - PORTUGAL

### TORTEC – TORNEARIA E PEÇAS TÉCNICAS, LDA.

Rua da Iluminação, 271,  
Parque Empresarial do Casarão  
3750-869 BORRALHA | ÁGUEDA - PORTUGAL

implementado nas atividades em anexo, cumpre os requisitos da norma  
*implemented in the activities in the annex, meets the requirements of the standard*

**NP EN ISO 9001:2015**



José Leitão  
CEO

Emitido em 2024-02-02  
*Date of issue*  
Válido até 2027-03-24  
*Valid until*

### ANEXO AO CERTIFICADO NÚMERO 2000/CEP.1122

Annex to the Certificate Number



Este certificado contempla os âmbitos certificados de **CICLO FAPRIL – INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, S.A./ TORTEC – TORNEARIA E PEÇAS TÉCNICAS, LDA.**

This certificate contemplates the scope of

<b>CICLO FAPRIL – INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, S.A.</b> <b>Sede, Instalações Administrativas e</b> <b>Instalações Industriais</b> <i>Head Office, Administrative Facilities and Industrial Facilities</i>	Produção de componentes metálicos por corte, estampagem, soldadura, mecanização, tratamento de superfície e montagem (nomeadamente indústria automóvel); <i>Production of metal components by cutting, stamping, welding, machining, surface treatment and assembly (namely automobile industry);</i>
<b>CICLO FAPRIL – INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, S.A.</b> <b>Unidade Industrial ALUFAP</b> <i>ALUFAP Industrial Unit</i>	Produção de componentes metálicos por corte, estampagem, soldadura, mecanização, tratamento de superfície e montagem (nomeadamente indústria automóvel); <i>Production of metal components by cutting, stamping, welding, machining, surface treatment and assembly (namely automobile industry);</i>
<b>CICLO FAPRIL – INDÚSTRIAS METALÚRGICAS, S.A.</b> <b>Unidade Industrial CFCA</b> <i>CFCA Industrial Unit</i>	Tratamento de superfície e montagem de componentes (nomeadamente indústria automóvel); <i>Surface treatment and assembly of components (namely automobile industry);</i>
<b>TORTEC – TORNEARIA E PEÇAS TÉCNICAS, LDA.</b>	Produção de componentes metálicos e plásticos por mecanização e tornearia (nomeadamente indústria automóvel); <i>Production of metal and plastic components by machining and turning (namely automobile industry);</i>



José Leitão  
CEO

Emitido em 2024-02-02  
*Date of issue*  
Válido até 2027-03-24  
*Valid until*